

Federazione Italiana Giuoco Handball



PALLAMANO
DISCIPLINA OLIMPICA

Segreteria Generale

Roma, 23 giugno 2006

Circolare n. 37/2006

Alle Società Affiliate
Agli atleti e tecnici
Ai Signori Consiglieri Federali
Ai Signori Revisori dei Conti
Ai Comitati e Delegazioni Regionali
Alle Delegazioni Provinciali
Ai Settori Federali
LORO INDIRIZZI

Oggetto: *Disciplina degli ingressi degli sportivi stranieri.*

Il C.O.N.I. ha emanato il "Nuovo regolamento di attuazione del testo unico delle disposizioni in materia di immigrazione e condizione dello straniero – Disciplina degli ingressi degli sportivi stranieri (D.P.R. 334/2004 - art. 37)", unitamente alla relativa modulistica.

Nelle more della pubblicazione dei predetti documenti sul Portale C.O.N.I. (www.coni.it), prevista nei prossimi giorni, si ritiene di fare cosa utile alle società della pallamano interessate, nel trasmettere tanto la citata normativa quanto la relativa modulistica.

Allo scopo di agevolare gli adempimenti da porre in essere, si riporta di seguito l'iter procedurale da seguire (rispettivamente in caso di primo ingresso di extracomunitario, di primo ingresso di neocomunitario, di rinnovo del permesso di soggiorno per extracomunitario), come desunto dalla normativa C.O.N.I., restando comunque inteso il rinvio a quanto dettagliatamente contenuto nella predetta circolare C.O.N.I.

PRIMO INGRESSO EXTRACOMUNITARIO

- 1) La Società deve compilare il Mod. SP da inviare:
 - alla F.I.G.H. in originale
 - alla Questura competente in copia
- 2) La F.I.G.H. trasmette il Mod. SP al CONI per via telematica

- 3) Il C.O.N.I. emette dichiarazione nominativa di assenso e la inoltra allo Sportello Unico
- 4) Il CONI informa la F.I.G.H. dell'avvenuto rilascio della dichiarazione di assenso
- 5) La F.I.G.H. informa la Società che deve provvedere a fissare un appuntamento presso lo Sportello Unico
- 6) Lo Sportello Unico richiede il codice fiscale per l'atleta e trasmette la dichiarazione di assenso alla Rappresentanza Diplomatica competente
- 7) L'atleta, con il legale rappresentante della società, firma presso lo Sportello Unico il contratto e la richiesta di rilascio del permesso di soggiorno
- 8) L'atleta presenta la suddetta richiesta di rilascio presso l'Ufficio Postale
- 9) L'Ufficio Postale rilascia all'atleta ricevuta dell'assicurata
- 10) La Società invia alla F.I.G.H. la ricevuta dell'assicurata per poter procedere al successivo tesseramento
- 11) L'Ufficio Postale informa la Questura che convocherà l'atleta per gli atti finali e la consegna del permesso di soggiorno

PRIMO INGRESSO NEOCOMUNITARIO

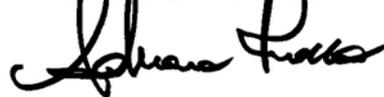
- 1) La Società compila il Mod. D1 e lo inoltra alla FIGH via fax
- 2) La F.I.G.H. richiede al C.O.N.I. il nulla osta al rilascio della Carta di soggiorno
- 3) Il C.O.N.I. inoltra il nulla osta al rilascio della Carta di soggiorno alla Questura competente

RINNOVO PERMESSO DI SOGGIORNO EXTRACOMUNITARIO

- 1) La Società fa richiesta alla F.I.G.H. di rinnovo del permesso di soggiorno
- 2) La F.I.G.H. richiede al C.O.N.I. il nulla osta
- 3) Il C.O.N.I. invia il proprio nulla osta alla Questura competente
- 4) La Società e l'atleta stipulano autonomamente il contratto di soggiorno utilizzando il Mod. R (se trattasi della stessa società della stagione precedente) ovvero il Mod. Q (se trattasi di nuova società sportiva) e lo inviano a mezzo raccomandata A.R. allo Sportello Unico che rilascerà una ricevuta
- 5) L'atleta presenta alla Questura la ricevuta di ritorno timbrata dallo sportello Unico
- 6) La Questura rilascia il rinnovo del permesso che l'atleta inoltra alla F.I.G.H. per procedere al tesseramento

Distinti saluti.

Il Segretario Generale
Adriano Ruocco



Allegati:

Circolare C.O.N.I.
Modello SP
Modello Q
Modello R



Coni

DIREZIONE SPORT E PREPARAZIONE OLIMPICA
Pt. 2024

Roma, 19.6.2006

**A TUTTE LE
FEDERAZIONI SPORTIVE NAZIONALI
LORO SEDI**

OGGETTO: nuovo regolamento di attuazione del testo unico delle disposizioni in materia di immigrazione e condizione dello straniero – Disciplina degli ingressi degli sportivi stranieri (D.P.R. 334/2004 - art. 37).

A seguito della pubblicazione del Decreto del Presidente della Repubblica 18 ottobre 2004, n. 334, concernente “Regolamento recante modifiche ed integrazioni al decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1999, n. 394, in materia di immigrazione”, si comunica la nuova normativa relativa agli ingressi degli sportivi stranieri:

- A) la società sportiva che intenda avvalersi dell’opera di uno sportivo straniero dovrà formulare, compilando l’apposito modello (mod. SP), una proposta di contratto di soggiorno e una richiesta di dichiarazione nominativa di assenso per lavoro subordinato/sport alla Federazione Sportiva Nazionale cui è affiliata dandone comunicazione anche alla Questura competente che dovrà rilasciare il relativo Nulla Osta;**
- B) la Federazione Sportiva Nazionale, accertati i requisiti della società necessari per l’autorizzazione al tesseramento dello sportivo straniero, provvederà a trasmettere, per via telematica utilizzando l’apposita maschera sul sito C.O.N.I., la proposta di contratto di soggiorno e la richiesta di dichiarazione nominativa di assenso al C.O.N.I. - Direzione Sport e Preparazione Olimpica;**
- C) il C.O.N.I. effettuati i controlli di rito, accertata la disponibilità delle quote di ingresso riservate a ciascuna Federazione Sportiva Nazionale e acquisito il Nulla Osta della Questura competente, emetterà la dichiarazione nominativa di assenso. Tale dichiarazione, unitamente alla proposta di contratto di soggiorno, verrà inoltrata per via telematica utilizzando l’apposita maschera sul sito C.O.N.I., allo Sportello Unico della provincia ove ha sede la società richiedente le prestazioni sportive. Fanno eccezione le Province Autonome di Trento e Bolzano dove non è stato istituito uno Sportello Unico e, quindi, gli Uffici competenti sono quelli della Provincia. Sarà cura del C.O.N.I. informare la Federazione Sportiva Nazionale dell’avvenuto rilascio della dichiarazione nominativa d’assenso. La Federazione provvederà a sua volta ad informare la società sportiva che dovrà fissare telefonicamente l’appuntamento con lo Sportello Unico per la sottoscrizione del contratto di soggiorno e per la richiesta del permesso di soggiorno;**

- D) lo Sportello Unico provvederà alla richiesta del codice fiscale e alla trasmissione della dichiarazione nominativa di assenso alla Rappresentanza Diplomatica competente. A tal riguardo il C.O.N.I. ha chiesto al Ministero dell'Interno di comunicare agli Sportelli Unici di trattare con urgenza e priorità le istanze per gli sportivi stranieri;**
- E) lo sportivo straniero una volta entrato in Italia dovrà presentarsi il giorno stabilito presso lo Sportello Unico insieme ad un legale rappresentante della Società sportiva, autorizzato a firmare per conto della stessa, per la firma del contratto di soggiorno. In tale circostanza, lo straniero dovrà esibire il passaporto originale con il visto d'ingresso e dovrà allegare alla richiesta di permesso di soggiorno la copia integrale di tale documento, 4 fotografie ed una marca da bollo da € 14,62. Presso lo Sportello Unico lo sportivo straniero sottoscriverà il contratto e la richiesta di rilascio di permesso di soggiorno che lo Sportello avrà nel frattempo preparato scaricandola dal sistema, previa aggiunta dell'indicazione della frontiera di arrivo in Italia. Lo sportivo straniero dovrà, quindi, presentare tale richiesta presso l'ufficio postale, che gli rilascerà la ricevuta dell'assicurata, provvista di elementi di sicurezza, che lo abiliterà a soggiornare sul territorio dello Stato ed a svolgere l'attività sportiva in attesa del rilascio del permesso di soggiorno. L'ufficio postale informerà la Questura la quale, quindi, provvederà a fissare la convocazione dello sportivo straniero per il fotosegnalamento e la consegna del provvedimento, curando l'inserimento nel sistema informatico delle informazioni relative alla data del rilascio e della consegna del permesso di soggiorno. Attualmente presso l'Ufficio Postale non è stato ancora attivato tale servizio e, quindi, nel frattempo il passaggio avviene direttamente dallo Sportello Unico alla Questura;**
- F) la società sportiva che intenda rinnovare il permesso di soggiorno relativo ad uno straniero regolarmente soggiornante in Italia dovrà farne richiesta alla Federazione Sportiva Nazionale cui è affiliata la quale, accertata l'idoneità al tesseramento dello sportivo straniero, provvederà a fare richiesta al C.O.N.I. del nulla osta. Il C.O.N.I., effettuati i controlli di rito ed accertata la disponibilità delle quote di ingresso, invierà il proprio nulla osta al rinnovo del permesso di soggiorno alla Questura competente. I rinnovi dei permessi di soggiorno potranno essere richiesti anche da società diverse, ma operanti nell'ambito della stessa Federazione Sportiva Nazionale. Il nuovo contratto di soggiorno relativo ad uno straniero regolarmente soggiornante in Italia, redatto su apposito modello (mod. Q in caso di rinnovo con una nuova società sportiva - mod. R in caso di rinnovo con la stessa società), dovrà essere stipulato e sottoscritto autonomamente tra le parti ed inviato, a mezzo raccomandata postale a.r., allo Sportello Unico, il quale provvederà a restituire la ricevuta di ritorno timbrata dallo Sportello stesso. Detto contratto viene acquisito agli atti dell'Ufficio, il quale potrà effettuare gli accertamenti del caso, a campione, come stabilito dalla Legge. All'atto del rinnovo del permesso di soggiorno, pertanto, lo sportivo straniero presenterà la relativa istanza alla Questura esibendo la ricevuta di ritorno della suddetta raccomandata debitamente timbrata dallo Sportello. Il rinnovo dei permessi di soggiorno può essere richiesto per periodi che non superino complessivamente 4 anni;**

- G) la società sportiva che intenda avvalersi di sportivi neocomunitari - provenienti dalla Repubblica Ceca, Repubblica di Estonia, Repubblica di Lettonia, Repubblica di Lituania, Repubblica di Polonia, Repubblica Slovacca, Repubblica Slovenia e Repubblica di Ungheria - dovrà richiedere la carta di soggiorno alla Federazione Sportiva Nazionale cui è affiliata la quale, accertata l'idoneità al tesseramento dello sportivo straniero, provvederà a fare richiesta al C.O.N.I. del nulla osta al rilascio della carta di soggiorno. Il C.O.N.I., effettuati i controlli di rito ed accertata la disponibilità delle quote di ingresso, inoltrerà il nulla osta al rilascio della carta di soggiorno alla Questura competente;**
- H) per lo sportivo extracomunitario minore (15-18 anni) la richiesta della società sportiva dovrà essere corredata dall'autorizzazione rilasciata dalla Direzione Provinciale del lavoro competente. Tale autorizzazione sarà presentata allo Sportello Unico al momento della sottoscrizione del contratto di soggiorno.**

A seguito di quanto esposto a livello procedurale si ritiene opportuno rammentare la normativa espressamente emanata dal C.O.N.I. che è parte integrante e ineludibile di quanto disposto dal D.P.R. 334/2004:

- a. i tecnici non rientrano nelle quote assegnate a ciascuna Federazione Sportiva Nazionale;**
- b. gli stranieri titolari di permesso di soggiorno rilasciato per motivi di lavoro o per motivi familiari potranno essere tesserati dalle Federazioni Sportive Nazionali e dovranno corrispondere ad un numero della quota assegnata, fatta eccezione per gli atleti formati nei vivai giovanili nazionali, solo se impegnati in campionati di massimo livello;**
- c. il visto ritirato dallo sportivo straniero è considerato come quota utilizzata la quale non potrà più essere recuperata salvo nei casi in cui:**
 - l'atleta straniero non intenda più sottoscrivere il contratto o non intenda giungere sul territorio italiano per espletare l'attività sportiva a favore della società richiedente;**
 - l'atleta straniero giunto sul territorio risulti non idoneo agli accertamenti medico-sanitari alla pratica sportiva e non abbia mai disputato una gara;**
- d. qualora il rapporto di prestazioni tra la società e lo sportivo straniero venga a cessare prima della scadenza del permesso di soggiorno, la società dovrà darne comunicazione alla Questura competente e alla Federazione Sportiva Nazionale alla quale è affiliata la quale, a sua volta, informerà il C.O.N.I., fermo restando che la quota non potrà più essere recuperata;**

- e. eventuali richieste di lavoro autonomo/sport saranno regolate in base a quanto disposto dall'art. 36 del D.P.R. n. 334 del 18/10/2004 (vedi allegato).

Si coglie l'occasione per rammentare alle Federazioni Sportive Nazionali che:

- le richieste di visto per gara sportiva dovranno pervenire all'Ufficio scrivente con almeno quindici giorni di anticipo rispetto all'evento e l'elenco dei partecipanti, costituito di soli atleti ed accompagnatori (esclusi familiari, sponsor, giornalisti ecc...), dovrà essere sottoscritto dal Segretario Generale della Federazione;
- in merito alla concessione della cittadinanza italiana, il C.O.N.I. non ha alcuna possibilità di accelerare il relativo iter burocratico.

Distinti saluti.

IL SEGRETARIO GENERALE
(Raffaele Pagnozzi)



Allegati.

- modello SP
- modello Q
- modello R
- codici Stati
- elenco Sportelli Unici
- stralcio Legge





Richiesta di dichiarazione nominativa di assenso al lavoro subordinato ai sensi dell'art. 27 lett. p) del D.lg.vo 25.07.1998, n. 286 come modificato dalla L. 189/02 e art. 40 DPR 394/99 e successive modifiche e integrazioni

AI CONI

Codice domanda (riservato all'ufficio)

Il sottoscritto

Allegato Mod. SP
(compilare in stampatello)

DATIDATORE DI LAVORO (1) Sezione I:

denominazione _____

C.F. _____ P.I. _____ matr. INPS _____

iscr. C.C.I.A.A. di prov. _____ n. _____ in data ____/____/____ Sede: via _____

_____ n. _____ Comune _____

_____ CAP _____ Prov. _____

Sezione II:

cognome _____ nome _____

stato civile (2) sesso (3) nato/a il ____/____/____ Stato di nascita _____

cod. Stato _____ (4) luogo di nascita _____ prov. _____

cod. fiscale del rappresentante legale _____ residente in _____

_____ prov _____ via _____

n° civ _____ CAP _____

cittadinanza italiana (5), tipo di documento di identità (6) _____

N° _____ data rilascio ____/____/____

rilasciato da _____ data scadenza ____/____/____

altra cittadinanza (specificare): _____

titolare di: carta soggiorno permesso soggiorno N° _____

data ril. ____/____/____ scad. ____/____/____

per motivi di _____ e titolare di passaporto altro documento

specificare (7) _____ N° _____ (8) rilasciato da _____

_____ data rilascio ____/____/____ data scadenza ____/____/____

consapevole delle sanzioni penali specificamente previste sia nei confronti di chiunque presenti una falsa dichiarazione al fine di eludere le disposizioni in materia di immigrazione, sia in caso di dichiarazioni mendaci o non veritiere, in tutto o in parte, nonché di formazione o uso di atti falsi,

RICHIEDE

La dichiarazione nominativa di assenso per assunzione di lavoratori sportivi:

DATI LAVORATORE

cod. fisc. (se già in possesso del lavoratore) _____

cognome _____

nome _____ stato civile (2) sesso (3)

nato/a il ____/____/____ Stato di nascita _____ cod. Stato _____ (4)

luogo di nascita _____

cittadinanza _____ residente in (Stato estero) _____ cod. Stato _____ (4)

località _____

Titolare di passaporto altro documento specificare (7) _____ (8)

rilasciato da _____ N° _____

data rilascio ____/____/____ data scadenza ____/____/____

RICHIEDE

La trasmissione della dichiarazione nominativa di assenso al Consolato per il tramite dello Sportello Unico

Il visto sarà richiesto presso il Consolato Italiano di (15)

Apporre marca da bollo

(In alternativa) Estremi del versamento
dell'imposta di bollo

(16) e (17)

Codice Concessione:

Azienda

Cab/Sportello

data

di € _____

Luogo

data

FIRMA _____

Recapiti del dichiarante:

Indirizzo

tel fax

e-mail

ISTRUZIONI PER LA COMPILAZIONE DEL MODULO PER LA RICHIESTA DI NULLA OSTA ALL'INGRESSO DI STRANIERI PER LAVORO SUBORDINATO AI SENSI DELL'ART. 27 LETT. p) DEL D.LGVO 25 LUGLIO 1998 N. 286 COME MODIFICATO DALLA LEGGE 189/02 E ART. 40, COMMA 6, D.P.R. 394/99 E SUCCESSIVE MODIFICHE ED INTEGRAZIONI

N.B. NELLA COMPILAZIONE DEI RIQUADRI CONTENENTI I DATI ANAGRAFICI, SI PREGA DI TRASCRIVERE FEDELMENTE, IN CARATTERI LATINI, I DATI RIPORTATI SUL PASSAPORTO O ALTRO DOCUMENTO DI IDENTITA'. LA EVENTUALE MANCATA CORRISPONDENZA TRA I DATI ANAGRAFICI RIPORTATI NEL NULLA OSTA CON QUELLI RIPORTATI SUL PASSAPORTO DEL CITTADINO STRANIERO, NON CONSENTIRA' LA CONCESSIONE DEL SUCCESSIVO VISTO D'INGRESSO.

1) Datore di lavoro:

Sezione I - indicare i dati relativi alla Società sportiva.

Sezione II - riportare i dati personali e il codice fiscale del legale rappresentante della Società sportiva.

2) Inserire nell'apposita casella i seguenti codici:

- L per stato libero
- C per coniugato/a
- V per vedovo/a
- D per divorziato/a
- S per separato/a.

3) Inserire nell'apposita casella i seguenti codici:

- M per maschio
- F per femmina.

4) Riportare il codice che figura nell'allegata tabella.

5) Cittadinanza: barrare la casella riferita alla cittadinanza italiana oppure quella riferita ad altra cittadinanza e compilare il relativo spazio.

6) Il documento di identità ovvero il permesso/carta di soggiorno in corso di validità dovranno essere esibiti, da parte del datore di lavoro, al momento della convocazione presso il competente Sportello Unico, ai fini della sottoscrizione del contratto di soggiorno proposto.

7) I documenti di identità equivalenti al passaporto possono essere:

- documento di viaggio per apolidi
- documento di viaggio per rifugiati
- titolo di viaggio per stranieri (impossibilitati a ricevere un valido documento di viaggio dall'Autorità del paese di cui sono cittadini)
- lasciapassare delle Nazioni Unite
- documento individuale rilasciato da un Quartier Generale della NATO al personale militare di una forza della NATO
- libretto di navigazione, rilasciato ai marittimi per l'esercizio della loro attività professionale
- documento di navigazione aerea
- carta d'identità valida per l'espatrio per i cittadini di uno Stato dell'Unione Europea
- carta d'identità ed altri documenti dei cittadini degli Stati aderenti all'"Accordo Europeo sull'abolizione del passaporto" (firmato a Parigi il 13.12.1957)

- 8) Il passaporto (o altro documento equivalente) in corso di validità dovrà essere esibito, da parte del lavoratore straniero al competente Sportello Unico ai fini della sottoscrizione del contratto di soggiorno da effettuare entro 8 giorni dall'ingresso.
- 9) Indicare l'accordo federale applicato, solo per le Federazioni Sportive Nazionali che lo prevedono all'interno del proprio Statuto, o il contratto individuale e le mansioni cui sarà adibito lo sportivo straniero (atleta o tecnico).
- 10) L'indicazione della località di impiego del lavoratore necessita ai fini dell'individuazione dello Sportello Unico provinciale competente. Nell'ipotesi in cui il lavoratore sarà impiegato presso una pluralità di sedi di lavoro, indicare la sede ove si svolgerà l'attività prevalente.
- 11) Il datore di lavoro si impegna ad indicare la sistemazione alloggiativa, rispondente ai requisiti previsti dalla legge.
- 12) Indicare le modalità alloggiative specificando se l'abitazione è in uso a titolo gratuito o in locazione.
- 13) Il datore di lavoro ha facoltà di rivalersi delle spese eventualmente sostenute per la messa a disposizione dell'alloggio trattenendo, dalla retribuzione mensile, una somma massima pari ad un terzo del suo importo netto.
- 14) Il datore di lavoro deve comunicare, entro 5 giorni dall'evento, allo Sportello Unico - pena l'applicazione della sanzione amministrativa prevista dall'art. 22, co. 7 del T.U. come modificato dalla legge 189/02 - la data d'inizio e la data di cessazione del rapporto di lavoro con il cittadino straniero, nonché il trasferimento di sede del lavoratore, con la relativa decorrenza.
- 15) Si intende per Consolato o Ambasciata la Rappresentanza Consolare o Diplomatica competente in relazione alla residenza del lavoratore.
- 16) Apporre marca da bollo da € 14,62 ovvero riportare estremi del versamento sul conto corrente postale n° 8003 - Concessioni governative - per l'assolvimento dell'imposta di bollo.
- 17) Al momento della convocazione del datore di lavoro presso lo Sportello Unico per la firma del contratto di soggiorno, dovrà essere presentata una marca da bollo da € 14,62 ovvero ricevuta del versamento sul conto corrente postale n° 8003 - Concessioni governative - per l'assolvimento dell'imposta di bollo.

Sportello Unico per l'Immigrazione di _____ (1)

Il sottoscritto datore di lavoro comunica la stipula del seguente

CONTRATTO DI SOGGIORNO
(Art. 5 bis del D.lvo n. 286/98 e successive modifiche)

per lavoro subordinato concluso direttamente tra le parti per l'assunzione di lavoratore in possesso di permesso di soggiorno, in corso di validità, che abiliti allo svolgimento di attività di lavoro subordinato.

TRA

DATORE DI LAVORO (2) Sezione I:

persona fisica
 società o ente

ditta/denominazione sociale _____

C.F. _____ PI _____ matrINPS _____

iscr. C.C.I.A.A. di prov. _____ n. _____ in data ____/____/____ Sede: via _____
_____ n. _____ Comune _____
_____ CAP _____ prov. _____

Sezione II: dati personali del datore di lavoro persona fisica o del legale rappresentante se il datore di lavoro è soggetto diverso da persona fisica

cognome _____ nome _____

stato civile (3) sesso (4) nato/a il ____/____/____ Stato di nascita _____

cod. Stato _____ (5) luogo di nascita _____ prov. _____

cod. fiscale _____ residente in _____
_____ prov. _____ via _____

n° _____ CAP _____ (6)

cittadinanza italiana (7), tipo di documento di identità _____

n° _____ data rilascio ____/____/____ rilasciato da _____
_____ data scadenza ____/____/____

altra cittadinanza (specificare): _____

titolare di: carta soggiorno permesso soggiorno n° _____ data rilascio ____/____/____
data scadenza ____/____/____ per motivi di _____

e titolare di: passaporto altro documento specificare (8) _____

n° _____ rilasciato da _____
data rilascio ____/____/____ data scadenza ____/____/____

LAVORATORE

cod. fisc. (se già in possesso del lavoratore) _____

cognome _____

nome _____ stato civile (3) sesso (4)

nato/a il ____/____/____ (9) Stato di nascita _____ cod. Stato _____ (5)

luogo di nascita _____

cittadinanza _____ residente in _____

cod. Stato _____ (5) località _____

Titolare di passaporto altro documento (specificare) (8) _____

rilasciato da _____ n° _____

data rilascio ____/____/____ data scadenza ____/____/____

in possesso del permesso di soggiorno per lavoro subordinato rilasciato dalla Questura di _____
 _____ in data ____/____/____ n. _____ valido a tutto
 il ____/____/____

sulla base del nulla osta al lavoro rilasciato dallo Sportello Unico per l'immigrazione della provincia di _____
 data ____/____/____

sulla base di autorizzazione della Direzione provinciale del lavoro di _____
 in data ____/____/____

in seguito a regolarizzazione presso lo sportello polifunzionale della provincia di _____
 in data ____/____/____

1. Lavoratore titolare di permesso di soggiorno per lavoro non rilasciato in applicazione dell'art. 27, TU

2. Lavoratore titolare di permesso di soggiorno per lavoro rilasciato in applicazione:
 dell'art. 27, TU, lettera d)
 dell'art. 27, TU, lettera e)
 dell'art. 27, TU, lettera r-bis)

3. Lavoratore in possesso di permesso di soggiorno rilasciato ad altro titolo, che abiliti allo svolgimento di attività di lavoro subordinato

**N.B. soltanto i lavoratori che si trovano nella situazione di cui al n. 1 ovvero in una di quelle previste dal n. 2 possono instaurare un nuovo rapporto di lavoro con datore di lavoro diverso da quello originario.
 Nei casi previsti al n. 2, è necessario che la qualifica di assunzione del lavoratore coincida con quella per la quale è stato rilasciato il nulla osta al lavoro.**

Lavoratore in possesso del titolo di infermiere professionale (se assunto per l'esercizio delle mansioni corrispondenti)
 - riconosciuto con decreto del Ministero della Salute in data ____/____/____ n° _____
 - conseguito in Italia o Stato UE in data ____/____/____ presso l'Istituto _____
 _____ di (città) _____ prov. _____

CONDIZIONI CONTRATTUALI

CONTRATTO COLLETTIVO APPLICATO (10)

- contratto di categoria applicato _____

- livello/cat.di inquadramento _____ (11)

- mansioni svolte dal lavoratore _____ (12)

TEMPO INDETERMINATO DETERMINATO MESI STAGIONALE MESI GIORNATE

Se il rapporto è a tempo determinato: indicare ai sensi del dlgs n. 368/01 le ragioni di carattere
 tecnico produttivo organizzativo sostitutivo (13)

ORARIO DI LAVORO SETTIMANALE _____ (14)

Luogo di lavoro: comune _____ (15) prov. _____ cap. _____

Via _____ n. _____

Retribuzione mensile lorda (in misura non inferiore a quanto previsto dal vigente contratto collettivo nazionale di categoria) di € _____ Importo in lettere _____

In caso di rapporto di lavoro con infermiere professionale destinatario di nulla osta al lavoro rilasciato in applicazione dell'art. 27, TU, lettera r-bis, il luogo di lavoro coincide con unità operativa della seguente Struttura sanitaria pubblica o privata .

denominazione Sede: via
 n. Comune
 CAP prov. e il datore di lavoro è:

- il proprietario;
- la società cooperativa appaltatrice della gestione diretta ed esclusiva dell'intera struttura sanitaria ovvero del seguente suo reparto o servizio presso cui sarà adibito il lavoratore (specificare):
- l'agenzia di somministrazione, iscritta in data al n. nel registro istituito presso il Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali, che fornisce alla struttura sanitaria personale infermieristico.

IL DATORE DI LAVORO DICHIARA:

1. LA SUSSISTENZA DELLA SEGUENTE SISTEMAZIONE ALLOGGIATIVA:

Comune via
 n. CAP prov.

Condizione alloggiativa: convivente non convivente a titolo gratuito o
 in locazione al canone mensile di €
a carico del datore di lavoro SI NO
Decurtazione dello stipendio SI NO per l'importo di €

2. DI IMPEGNARSI, NEI CONFRONTI DELLO STATO, AL PAGAMENTO DELLE SPESE DI VIAGGIO PER IL RIENTRO DEL LAVORATORE NEL PAESE DI PROVENIENZA;

3. DI IMPEGNARSI A COMUNICARE OGNI VARIAZIONE CONCERNENTE IL RAPPORTO DI LAVORO.

Luogo e data _____

Firma del datore di lavoro _____

Firma del lavoratore _____

DICHIARAZIONE DEL DATORE DI LAVORO

Il sottoscritto,
cognome

nome

nato a il , in qualità di datore di lavoro ovvero di rappresentante legale della società od ente datore di lavoro, consapevole delle sanzioni penali specificamente previste sia nei confronti di chiunque presenti una falsa dichiarazione al fine di eludere le disposizioni in materia di immigrazione, sia in caso di dichiarazioni mendaci o non veritiere, in tutto o in parte, nonché di formazione o uso di atti falsi, comunica che:

mediante il suo esteso contratto di soggiorno per lavoro ha assunto il lavoratore straniero non appartenente all'UE ivi indicato, titolare di permesso di soggiorno per lavoro subordinato non stagionale e dichiara:

- di aver regolarmente denunciato l'assunzione all'INAIL e all'INPS;
- che la sistemazione alloggiativa del lavoratore indicata nel contratto è conforme ai parametri di legge.

Dichiara inoltre:

- che alla data della presente comunicazione i dipendenti in forza presso l'unità operativa di impiego del lavoratore sopra indicato sono di cui apprendisti con contratto di formazione/inserimento; lavoratori non appartenenti all'UE;
- di essere in regola con i versamenti contributivi ed assicurativi dovuti per il personale occupato;
- di non aver effettuato negli ultimi 12 mesi licenziamenti per riduzione di personale né di aver attualmente in forza lavoratori in C.I.G. aventi qualifica corrispondente a quella di assunzione del lavoratore non appartenente all'UE;
- che il rapporto di lavoro non sarà risolto, se non per motivi di legge o di contratto prima della scadenza prevista;
- che non ricorrono i divieti di cui all'art. 3 del Dlgs n. 368/2001.

Luogo e data _____

Firma _____

Recapiti del dichiarante:

Indirizzo

Tel. Fax

e-mail

ISTRUZIONI PER LA COMPILAZIONE DEL CONTRATTO DI SOGGIORNO PER LAVORO SUBORDINATO CONCLUSO DIRETTAMENTE TRA LE PARTI PER L'ASSUNZIONE DI LAVORATORE IN POSSESSO DI PERMESSO DI SOGGIORNO, IN CORSO DI VALIDITA', CHE ABILITI ALLO SVOLGIMENTO DI ATTIVITA' DI LAVORO SUBORDINATO (ALLEGATO MOD. Q)

N.B. NELLA COMPILAZIONE DEI RIQUADRI CONTENENTI I DATI ANAGRAFICI, SI PREGA DI TRASCRIVERE FEDELMENTE, IN CARATTERI LATINI, I DATI RIPORTATI SUL PASSAPORTO O ALTRO DOCUMENTO DI IDENTITA'

- 1) La richiesta può essere presentata allo Sportello Unico scegliendo, in alternativa, tra quello della:
 - a) provincia di residenza del datore di lavoro;
 - b) provincia della sede legale dell'impresa;
 - c) provincia ove avrà luogo la prestazione lavorativa.
- 2) *Datore di lavoro:* Sezione I - barrare la casella corrispondente a seconda che si tratti di persona fisica ovvero di società o ente; se persona fisica, indicare negli appositi spazi la denominazione della ditta eventualmente utilizzata e la sede di esercizio dell'attività; se società o ente, indicare la rispettiva denominazione sociale e la sede legale.
Sezione II – riportare i dati personali del datore di lavoro persona fisica o del legale rappresentante della società od ente; in quest'ultimo caso, specificare il codice fiscale del rappresentante legale.
La richiesta può essere inoltrata da un datore di lavoro italiano (o comunitario), ovvero da un datore di lavoro straniero regolarmente soggiornante in Italia.
- 3) Inserire nell'apposita casella i seguenti codici:
 - L per stato libero
 - C per coniugato/a
 - V per vedovo/a
 - D per divorziato/a
 - S per separato/a.
- 4) Inserire nell'apposita casella i seguenti codici:
 - M per maschio
 - F per femmina.
- 5) Riportare il codice che figura nell'allegata tabella.
- 6) Nel caso di Ditta, Società od Ente indicare l'indirizzo della sede legale dell'azienda.
- 7) Barrare la casella riferita alla cittadinanza italiana oppure quella riferita ad altra cittadinanza e compilare il relativo spazio.
- 8) I documenti di identità equivalenti al passaporto possono essere:
 - documento di viaggio per apolidi
 - documento di viaggio per rifugiati
 - titolo di viaggio per stranieri (impossibilitati a ricevere un valido documento di viaggio dall'Autorità del paese di cui sono cittadini)
 - lasciapassare delle Nazioni Unite
 - documento individuale rilasciato da un Quartier Generale della NATO al personale militare di una forza della NATO
 - libretto di navigazione, rilasciato ai marittimi per l'esercizio della loro attività professionale
 - documento di navigazione aerea
 - carta d'identità valida per l'espatrio per i cittadini di uno Stato dell'Unione Europea
 - carta d'identità ed altri documenti dei cittadini degli Stati aderenti all'”Accordo Europeo sull'abolizione del passaporto” (firmato a Parigi il 13.12.1957)

- 9) L'età minima per l'ammissione al lavoro è fissata al momento in cui il minore ha concluso il periodo di istruzione obbligatoria e, comunque, non può essere inferiore ai 15 anni compiuti, ai sensi dell'art.3 della legge 17.10.1967, n.977 modificata dall'art.5 del Dlgs 4.8.99 n.345. Al riguardo si precisa che, per assolvimento dell'obbligo si intende la frequenza scolastica di almeno 8 anni, in virtù dell'abrogazione della legge n. 9/99 operata dall'art.7 della legge n.53/2003. Tale circostanza deve essere comprovata da idonea documentazione rilasciata da una scuola statale o da ente pubblico o altro istituto paritario secondo la legislazione vigente nel Paese di provenienza dello straniero, debitamente vistata, previa verifica della legittimazione dell'organo straniero che ha rilasciato il predetto documento, da parte delle rappresentanze diplomatiche o consolari italiane.
- 10) Indicare il Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro (CCNL) applicato e il corrispondente codice, avvalendosi dell'apposita tabella consultabile nel sito internet www.welfare.gov.it.
- 11) Indicare il livello e la categoria di inquadramento, secondo il contratto di lavoro applicato e le mansioni effettivamente svolte.
- 12) Indicare la mansione cui sarà adibito il lavoratore, individuata tra quelle contenute nell'elenco corrispondente al livello e categoria di inquadramento contrattuale.
- 13) Si applica in tutti i casi nei quali l'assunzione è diretta a sostituire un lavoratore assente con diritto alla conservazione del posto di lavoro (come, ad esempio, nell'ipotesi di maternità, servizio militare, infortunio, malattia, ferie, aspettativa, carica elettiva, etc).
- 14) Se tempo pieno, apporre la sigla TP, altrimenti specificare il numero delle ore.
- 15) E' il caso in cui il rapporto di lavoro si svolge in località diversa da quella di residenza del datore di lavoro. La circostanza può ricorrere anche nel caso in cui l'utilizzatore della prestazione di lavoro sia un congiunto (figlio/genitore/fratello, ecc.) del datore di lavoro. L'indicazione della località di impiego del lavoratore è, inoltre, necessaria ai fini dell'individuazione dello Sportello Unico provinciale competente al rilascio del nulla osta.

Sportello Unico per l'Immigrazione di _____ (1)

Il sottoscritto datore di lavoro comunica la stipula del seguente

CONTRATTO DI SOGGIORNO
(Art. 5 bis del D.lvo n. 286/98 e successive modifiche)

per lavoro subordinato concluso direttamente tra le parti ad integrazione dell'originario contratto di lavoro ai fini della prosecuzione del rapporto lavorativo in corso con lavoratore in possesso di permesso di soggiorno per lavoro subordinato non stagionale in corso di validità

TRA

DATORE DI LAVORO (2) Sezione I:

persona fisica
 società o ente
 ditto/denominazione sociale _____
 C.F. _____ PI _____ matrINPS _____
 iscr. C.C.I.A.A. di prov. _____ n. _____ in data ____/____/____ Sede: via _____
 _____ n. _____ Comune _____
 _____ CAP _____ prov. _____

Sezione II: dati personali del datore di lavoro persona fisica o del legale rappresentante se il datore di lavoro è soggetto diverso da persona fisica

cognome _____ nome _____
 stato civile (3) sesso (4) nato/a il ____/____/____ Stato di nascita _____
 cod. Stato (5) luogo di nascita _____ prov. _____
 cod. fiscale _____ residente in _____
 _____ prov. _____ via _____
 n° _____ CAP _____ (6)
 cittadinanza italiana(7), tipo di documento di identità (8) _____
 n° _____ data rilascio ____/____/____ rilasciato da _____
 _____ data scadenza ____/____/____
 altra cittadinanza (specificare): _____
 titolare di: carta soggiorno permesso soggiorno n° _____ data rilascio ____/____/____
 data scadenza ____/____/____ per motivi di _____
 e titolare di passaporto altro documento specificare (8) _____
 n° _____ rilasciato da _____ data _____
 rilascio ____/____/____ data scadenza ____/____/____

LAVORATORE

cod. fisc. (se già in possesso del lavoratore) _____
 cognome _____
 nome _____ stato civile (3) sesso (4)
 nato/a il ____/____/____ (9) Stato di nascita _____ cod. Stato (5)
 luogo di nascita _____
 cittadinanza _____ residente in _____
 cod. Stato (5) località _____
 - titolare di passaporto altro documento specificare(8) _____
 rilasciato da _____ n° _____
 data rilascio ____/____/____ data scadenza ____/____/____
 - in possesso del permesso di soggiorno per lavoro subordinato rilasciato, senza la preventiva sottoscrizione del contratto di soggiorno, all'epoca non richiesto, dalla Questura di _____ in data ____/____/____ n. _____ valido a tutto il ____/____/____;
 - già occupato alle dipendenze del datore di lavoro contraente dal ____/____/____

in locazione al canone mensile di € a carico del datore di lavoro

SI NO

Decurtazione dello stipendio SI NO per l'importo di €

2. DI IMPEGNARSI, NEI CONFRONTI DELLO STATO, AL PAGAMENTO DELLE SPESE DI VIAGGIO PER IL RIENTRO DEL LAVORATORE NEL PAESE DI PROVENIENZA

3. DI IMPEGNARSI A COMUNICARE OGNI VARIAZIONE CONCERNENTE IL RAPPORTO DI LAVORO

Luogo e data _____

Firma del datore di lavoro _____

Firma del lavoratore _____

DICHIARAZIONE DEL DATORE DI LAVORO

Il sottoscritto,

cognome

nome

nato a il / / , in qualità di datore di lavoro ovvero di rappresentante legale della società od ente datore di lavoro, consapevole delle sanzioni penali specificamente previste sia nei confronti di chiunque presenti una falsa dichiarazione al fine di eludere le disposizioni in materia di immigrazione, sia in caso di dichiarazioni mendaci o non veritiere, in tutto o in parte, nonché di formazione o uso di atti falsi,

premessi che

- dalla data del / / occupa alle proprie dipendenze il lavoratore straniero non appartenente all'UE
cognome
nome

titolare di permesso di soggiorno per lavoro subordinato non stagionale;

- l'assunzione fu effettuata senza la conclusione del contratto di soggiorno per lavoro, all'epoca non richiesta;
- sono stati regolarmente versati i contributi assicurativi assistenziali e previdenziali rispettivamente dovuti;

comunica che

in applicazione dell'art. 5 bis TU e della relativa disciplina d'attuazione ha sottoscritto con il predetto lavoratore il suddetto contratto di soggiorno per lavoro.

dichiara che

- le condizioni contrattuali riguardanti specificamente il rapporto di lavoro sono quelle in atto al momento della sottoscrizione;
- la sistemazione alloggiativa del lavoratore indicata nel contratto è conforme ai parametri di legge.

Dichiara inoltre

- che alla data della presente comunicazione i dipendenti in forza presso l'unità operativa di impiego del lavoratore sopra indicato sono di cui apprendisti con contratto di formazione/inserimento; lavoratori non appartenenti all'UE;
- di essere in regola con i versamenti contributivi ed assicurativi dovuti per il personale occupato;
- che il rapporto di lavoro non sarà risolto, se non per motivi di legge o di contratto prima della scadenza prevista;
- che non ricorrono i divieti di cui all'art. 3 del Dlgs n. 368/2001.

Luogo e data _____

Firma _____

Recapiti del dichiarante:

Indirizzo

Tel. Fax

e-mail

ISTRUZIONI PER LA COMPILAZIONE DEL CONTRATTO DI SOGGIORNO PER LAVORO SUBORDINATO CONCLUSO DIRETTAMENTE TRA LE PARTI AD INTEGRAZIONE DELL'ORIGINARIO CONTRATTO DI LAVORO AI FINI DELLA PROSECUZIONE DEL RAPPORTO LAVORATIVO IN CORSO CON LAVORATORE IN POSSESSO DI PERMESSO DI SOGGIORNO PER LAVORO SUBORDINATO NON STAGIONALE IN CORSO DI VALIDITA' (ALLEGATO MOD. R)

N.B. NELLA COMPILAZIONE DEI RIQUADRI CONTENENTI I DATI ANAGRAFICI, SI PREGA DI TRASCRIVERE FEDELMENTE, IN CARATTERI LATINI, I DATI RIPORTATI SUL PASSAPORTO O ALTRO DOCUMENTO DI IDENTITA'

- 1) La richiesta può essere presentata allo Sportello Unico scegliendo, in alternativa, tra quello della:
 - a) provincia di residenza del datore di lavoro;
 - b) provincia della sede legale dell'impresa;
 - c) provincia ove avrà luogo la prestazione lavorativa.
- 2) *Datore di lavoro:* Sezione I - barrare la casella corrispondente a seconda che si tratti di persona fisica ovvero di società o ente; se persona fisica, indicare negli appositi spazi la denominazione della ditta eventualmente utilizzata e la sede di esercizio dell'attività; se società o ente, indicare la rispettiva denominazione sociale e la sede legale.
Sezione II – riportare i dati personali del datore di lavoro persona fisica o del legale rappresentante della società od ente; in quest'ultimo caso, specificare il codice fiscale del rappresentante legale.
La richiesta può essere inoltrata da un datore di lavoro italiano (o comunitario), ovvero da un datore di lavoro straniero regolarmente soggiornante in Italia.
- 3) Inserire nell'apposita casella i seguenti codici:
 - L per stato libero
 - C per coniugato/a
 - V per vedovo/a
 - D per divorziato/a
 - S per separato/a.
- 4) Inserire nell'apposita casella i seguenti codici:
 - M per maschio
 - F per femmina.
- 5) Riportare il codice che figura nell'allegata tabella.
- 6) Nel caso di Ditta, Società od Ente indicare l'indirizzo della sede legale dell'azienda.
- 7) Barrare la casella riferita alla cittadinanza italiana oppure quella riferita ad altra cittadinanza e compilare il relativo spazio.
- 8) I documenti di identità equivalenti al passaporto possono essere:
 - documento di viaggio per apolidi
 - documento di viaggio per rifugiati
 - titolo di viaggio per stranieri (impossibilitati a ricevere un valido documento di viaggio dall'Autorità del paese di cui sono cittadini)
 - lasciapassare delle Nazioni Unite
 - documento individuale rilasciato da un Quartier Generale della NATO al personale militare di una forza della NATO
 - libretto di navigazione, rilasciato ai marittimi per l'esercizio della loro attività professionale
 - documento di navigazione aerea
 - carta d'identità valida per l'espatrio per i cittadini di uno Stato dell'Unione Europea
 - carta d'identità ed altri documenti dei cittadini degli Stati aderenti all'”Accordo Europeo sull'abolizione del passaporto” (firmato a Parigi il 13.12.1957)

- 9) L'età minima per l'ammissione al lavoro è fissata al momento in cui il minore ha concluso il periodo di istruzione obbligatoria e, comunque, non può essere inferiore ai 15 anni compiuti, ai sensi dell'art.3 della legge 17.10.1967, n.977 modificata dall'art.5 del Dlgs 4.8.99 n.345. Al riguardo si precisa che, per assolvimento dell'obbligo si intende la frequenza scolastica di almeno 8 anni, in virtù dell'abrogazione della legge n. 9/99 operata dall'art.7 della legge n.53/2003. Tale circostanza deve essere comprovata da idonea documentazione rilasciata da una scuola statale o da ente pubblico o altro istituto paritario secondo la legislazione vigente nel Paese di provenienza dello straniero, debitamente vistata, previa verifica della legittimazione dell'organo straniero che ha rilasciato il predetto documento, da parte delle rappresentanze diplomatiche o consolari italiane.
- 10) Indicare il Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro (CCNL) applicato e il corrispondente codice, avvalendosi dell'apposita tabella consultabile nel sito internet www.welfare.gov.it
- 11) Indicare il livello e la categoria di inquadramento, secondo il contratto di lavoro applicato e le mansioni effettivamente svolte.
- 12) Indicare la mansione cui sarà adibito il lavoratore, individuata tra quelle contenute nell'elenco corrispondente al livello e categoria di inquadramento contrattuale.
- 13) Si applica in tutti i casi nei quali l'assunzione è diretta a sostituire un lavoratore assente con diritto alla conservazione del posto di lavoro (come, ad esempio, nell'ipotesi di maternità, servizio militare, infortunio, malattia, ferie, aspettativa, carica elettiva, etc).
- 14) Se tempo pieno, apporre la sigla TP, altrimenti specificare il numero delle ore.
- 15) E' il caso in cui il rapporto di lavoro si svolge in località diversa da quella di residenza del datore di lavoro. La circostanza può ricorrere anche nel caso in cui l'utilizzatore della prestazione di lavoro sia un congiunto (figlio/genitore/fratello, ecc.) del datore di lavoro. L'indicazione della località di impiego del lavoratore è, inoltre, necessaria ai fini dell'individuazione dello Sportello Unico provinciale competente al rilascio del nulla osta.